

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

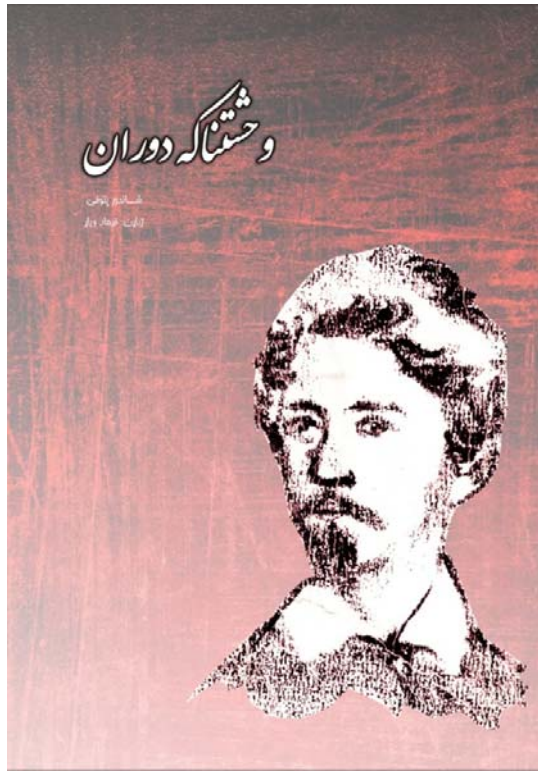
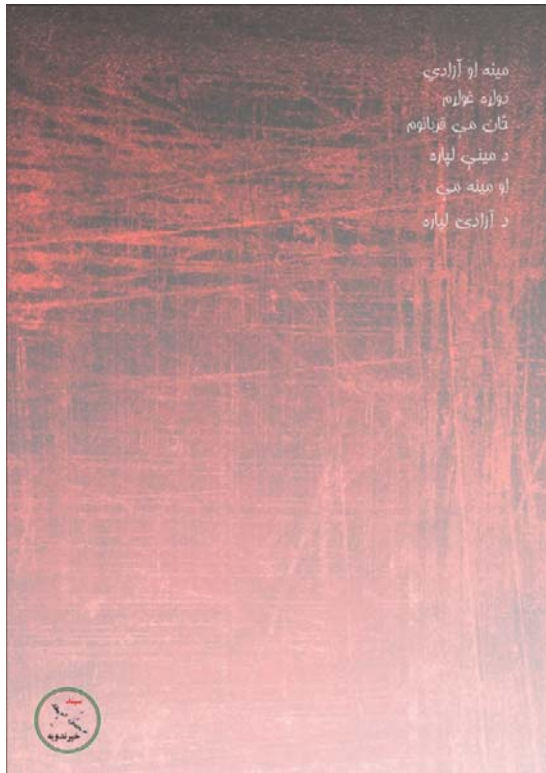
سیاسی

فرهاد ویاړ  
۱۷ اپریل ۲۰۱۹

## وحشتناکه دوران

زما کلیمی

وحشتناکه دوران؛ د جنایتونو دوران، د بنکېلاک او زبېښاک دوران، د زړورتیا او مېړانې دوران، د مینې او آزادۍ دوران؛ هغه دوران چې شاندر پتوغي په کې وزیږید، زلمی شو او د آزادۍ په مینه بلهاري شو. شاندر پتوغي په دغه وحشتناکه دوران کې، که له یوې خوا د بنکېلاکګرو په وړاندې راپاڅیږي؛ له بلې خوا د خپلې میرمنې مینه پالي؛ که له یوې خوا په یوه لاس د آزادۍ توره خوځوي؛ په بل لاس د خپلې مینې، د خپلې محبوبې، د خپلې میرمنې؛ انګې نازوي او زلفې یې نخوي.



شانډور پتوفي، په دغه وحشتناکه دوران کې، د خپلواکۍ ډگر ته ځي. وسله وال ځي؛ هم له خپلې تورې سره، هم له خپلو شعرونو سره. دا دواړه په گډه په يوه جبهه کې، د استقلال او خپلواکۍ په جبهه کې جنگوي، چې د بنکېلاک ترړمۍ ووزني، فاشيست جاهلان وځپي او د آزادۍ، دموکراسۍ او برابري د پوه د دغو ستمگرو پر رنگيدلي ماني بله کړي.

پتوفي، د خپلواکۍ مينه وال و، د هغه خپلواکۍ ليوال و چې د ولسونو د هوساينې سره مل شي، لوتماران او دوزماران وځپي، ميرمنې له انساني ژوندانه برخمنې شي او ماشومان له موسکا پرته بل څه و نه پيژني. پتوفي هغه خپلواکي چې د ستمگرو لوتمارانو په اندوخر، خرمنستۍ او ستمگرۍ ککره وي، د اسارت او مريبتوب تداوم گڼو.

شانډور پتوفي د دې تر څنگ چې يو مبارز و، د تئاتر هنرمند او شاعر هم و. هغه د نړۍ د نومياليو شاعرانو په کتار کې راځي. شعر يې نه شند و او نه هم په خچنو خيالونو لټار. هغه، شعر د وسلې په توگه کار و، شعر يې هغه خنجر و چې د ستمگرو پر ورمير په بيرحمۍ تيريدو. دهغه شعر زموږ د اوسني ډيري شاعرانو په شان، لټ، تنبل، خيران او تخديرونکۍ نه و، بلکې د خوځانده، ځپانده او بهانده سيند په شان يې پر ستمکارانو، لوتمارانو، باتوکانو، پانگوالو او ارتجاعې ځواکونو يرغل ورو او د ولسونو د هيلې کړونده يې خړوبوله؛ دردا چې په اوسني وحشتناکه دوران کې لا زموږ ډيري شاعران د معشوقې د زلفو سپرني قافيې او رديفونه سينگاروي او په داسې حال کې چې واټونه د ستمخپلو انسانانو پر وينو رنگينيري، هغوي لا د شونډو په سوروالي کې مست او ملنگ، په شرابو کې لمده او خيسته پراته دي. شانډور پتوفي تر دمگرۍ پښتو ادبياتو ته نه دی پيژندلی شوی او په دې ژبه کې د پتوفي د شعرونو او پيژندگلوي نيمگړتيا احساسيري. پتوفي خورا زيات شعرونه لري، بنايي په يو وړ او مناسب وخت کې ټول شعرونه يې پښتو ته وژباړل شي. خو ما د خپل وس او توان سره هڅه کړې چې د دې نامتو شاعر د پيژندگلوي تر څنگ، ځينې شعرونه وژباړم. د ژباړې لپاره مې د محمود تفصلي ليکنه غوره کړې چې باورمن يم د دې مبارز شاعر په اړه هر اړه خيزه ليکنه ده.

د شعر ژباړه ډير ستونزمن کار دی، په تيره بيا چې له لومړۍ ژبې څخه نه وي. د دې لپاره مې هڅه کړې چې داسې ژباړه وکړم چې د شاعر ليد او اند تر لوستونکي پورې ورسوم. داده يم چې يوه ورځ به ځوانان د شانډور پتوفي د شعرونو لا بنايسته، بډايه او په زړه پورې ژباړې وړاندې کړي او د دې نوميالي مبارز شاعر حق به ادا کړي.

د روزگار په دې پېچومو شيبو کې بنايي له خپلې مينه ناکې لور او له گران او وران زوی مندوی ووسم چې وخت يې راکړ چې دا ژباړه پای ته ورسوم. همدا ډول د خپلې گراني ميرمنې د زيار، زحمت او مينې مندوی يم چې بوختيا راته په ورين تندي زغمي او تل مرستندويه ده. وياړم چې تر څنگ مو لرم!

په مينه

وياړ